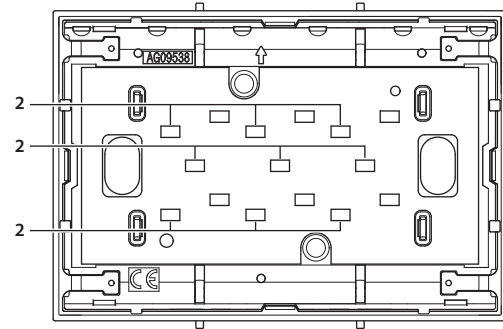
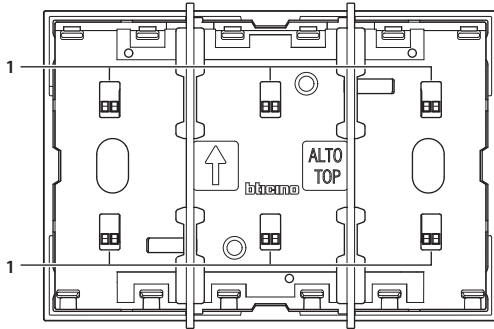


• Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Beschrijving • Descrição • Описание • الوصف

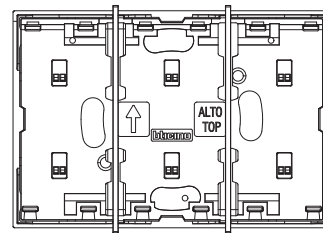


- 1. Contatto SCS frontale per comandi
  - 2. Contatto SCS posteriore per modulo connessione
- 1. Front SCS contact for controls
  - 2. Rear SCS contact for connection module
- 1. Contact SCS frontal pour commandes
  - 2. Contact SCS postérieur pour module de branchement

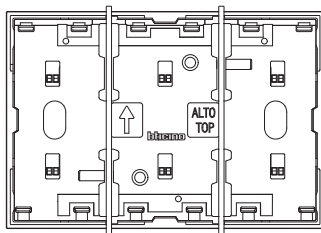
- 1. Frontaler SCS-Kontakt für Steuerungen
  - 2. Hinterer SCS-Kontakt für Verbindungsmodul
- 1. Contacto SCS frontal para comandos
  - 2. Contacto SCS trasero para módulo de conexión
- 1. SCS-contact voorkant voor bedieningen
  - 2. SCS-contact achterkant voor verbindingsmodule

- 1. Contacto SCS frontal para comandos
  - 2. Contacto SCS traseiro para módulo de conexão
- 1. Фронтальный контакт SCS для устройств управления
  - 2. Задний контакт SCS для модуля подключения
1. اتصال ناقل إس سبي إس "SCS" الأمامي لوحدات التحكم  
2. اتصال ناقل إس سبي إس "SCS" الخلفي لوحدة الاتصال

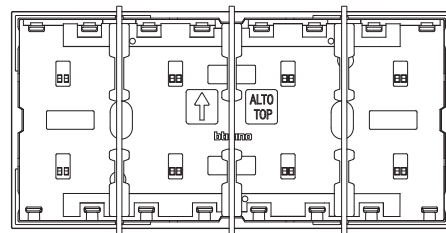
KW8102P1  
KM8102P1  
KG8102P1



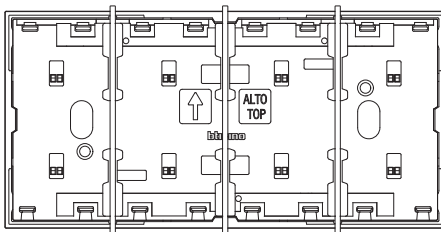
KW8103  
KM8103  
KG8103



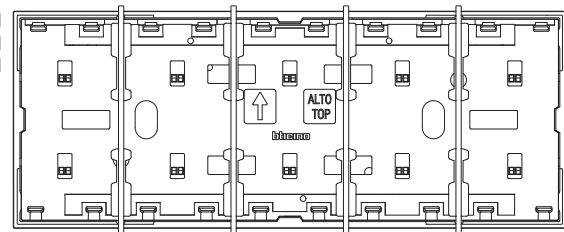
KW8103P1  
KM8103P1  
KG8103P1



KW8104  
KM8104  
KG8104



KW8104P1  
KM8104P1  
KG8104P1



• Configurazione • Configuration • Configuration • Konfiguration • Configuración • Configuratie • Configuração • Конфигурация • الإعداد

Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito.

For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website.

Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site.

Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation.

Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio.

Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat.

Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site.

Для конфигурирования и установки устройства и для получения любой другой информации обращаться к документации, которую можно скачать на сайте.

لتهيئة وتركيب الجهاز ولأي معلومات أخرى، يُرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني.



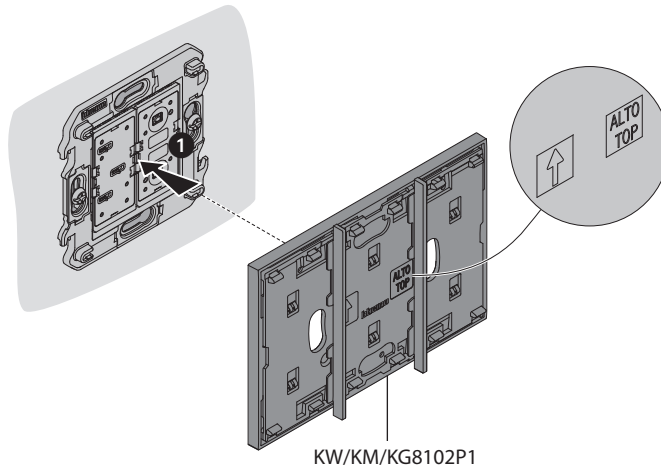
www.homesystems-legrandgroup.com

- Montaggio
- Mounting
- Montage

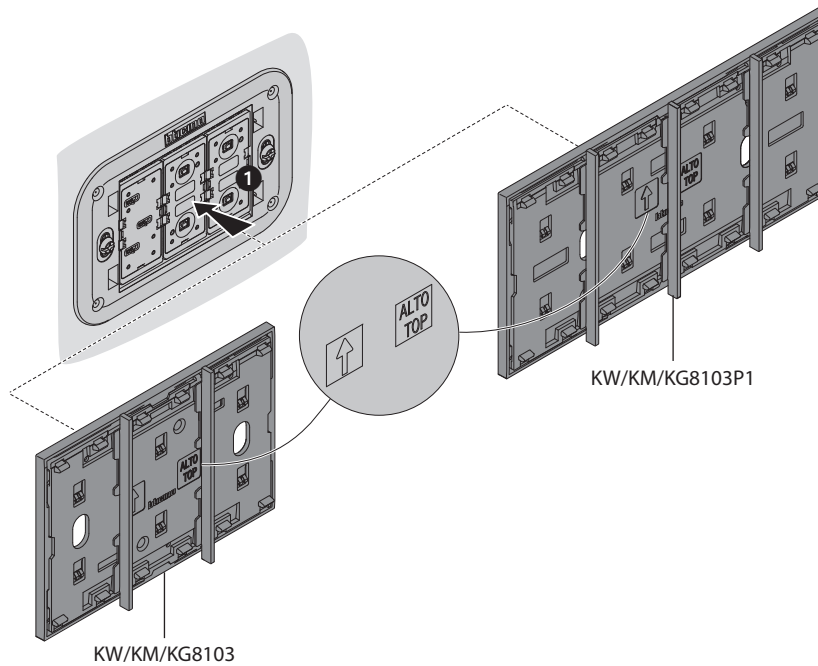
- Montage
- Montaje
- Montage

- Montagem
- Монтаж
- التركيب

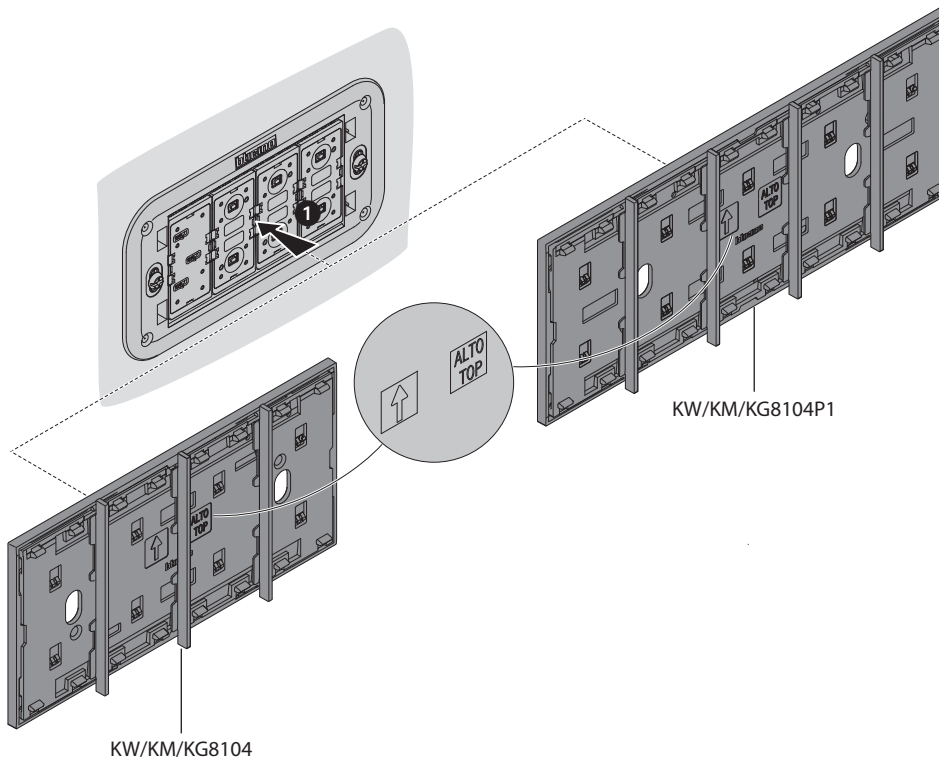
Con scatola 502E  
 With 502E box  
 Avec boîte 502E  
 Mit Dose 502E  
 Con caja 502E  
 Met doos 502E  
 Com caixa 502E  
 С использованием коробки 502E  
 باستخدام علبة 502E



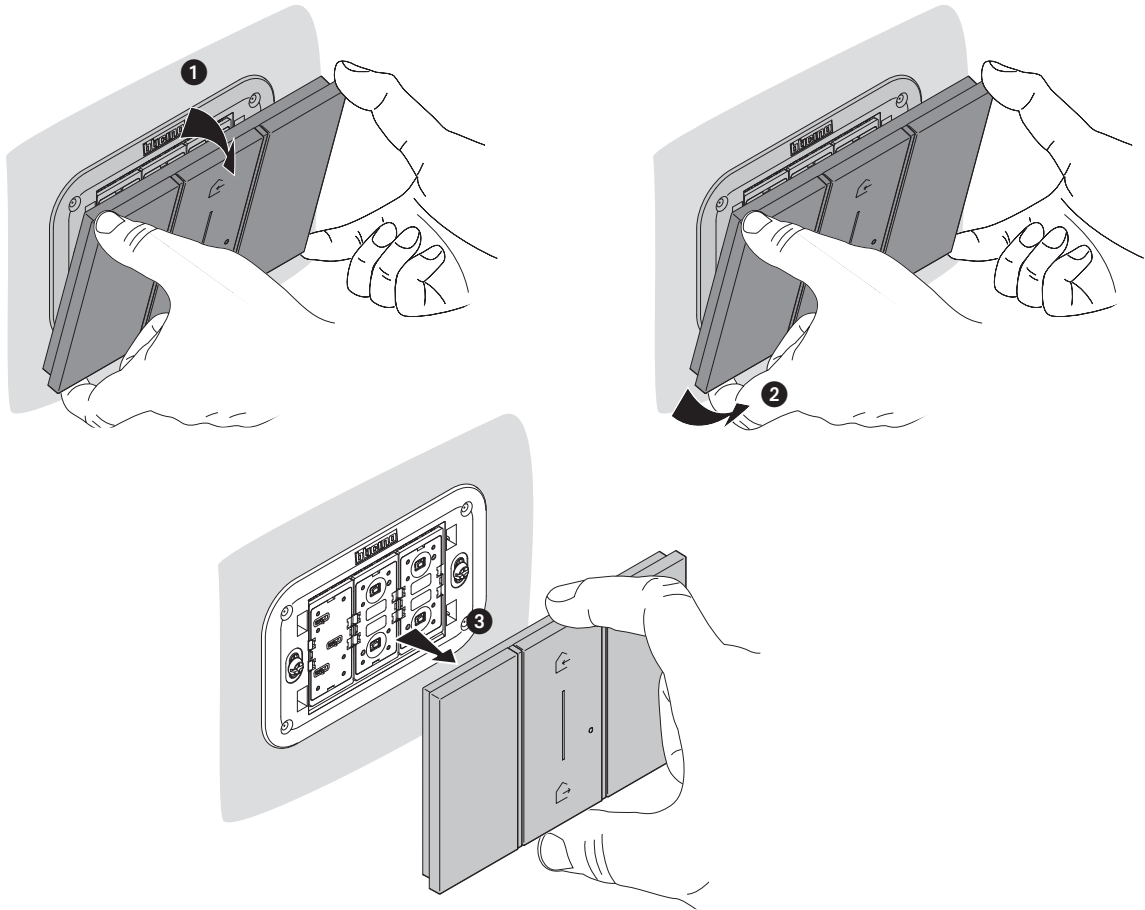
Con scatola 503E  
 With 503E box  
 Avec boîte 503E  
 Mit Dose 503E  
 Con caja 503E  
 Met doos 503E  
 Com caixa 503E  
 С использованием коробки 503E  
 باستخدام علبة 503E



Con scatola 504E  
 With 504E box  
 Avec boîte 504E  
 Mit Dose 504E  
 Con caja 504E  
 Met doos 504E  
 Com caixa 504E  
 С использованием коробки 504E  
 باستخدام علبة 504E



- Smontaggio
- Disassembling
- Démontage
- Demontage
- Desmontaje
- Demontage
- Desmontagem
- Демонтаж
- التفكيك



#### • Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro

- Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
- Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
- Divieto di occludere le aperture di ventilazione
- Divieto di modificare i dispositivi
- Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
- Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
- Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo o punti di emissione di aria calda/fredda
- Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
- Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Pericolo di shock elettrico



Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.  
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti  
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni  
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

#### • Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

- Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
- Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
- Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
- Interdiction de modifier les dispositifs.
- Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.
- Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.
- Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poussières.
- Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid ou de points d'émission d'air chaud/froid
- Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poussières métalliques ou autres matières semblables.
- Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.  
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.  
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.  
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

#### Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference

- Touching the units with wet hands is forbidden
- Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
- Blocking the ventilation openings is forbidden
- Modifying the devices is forbidden
- Removing protective parts from the devices is forbidden
- Installing the units near liquids and powders is forbidden
- Installing the units near heat/cold sources or hot/cold air emission points is forbidden
- Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden
- Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Danger of electrical shock



Switch the power supply OFF before any work on the system



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.  
Lay out the wires respecting the standards in force  
Connect the power supply wires as indicated  
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

#### • Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

- Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
- Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
- Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken
- Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
- Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen
- Verbot, die Installationsarbeiten von nicht qualifiziertem Personal vornehmen zu lassen
- Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren
- Die Einheit muss fern von Wärmequellen oder Warm- und Kaltluftemissionen installiert werden.
- Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren
- Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Stromschlaggefahr



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.  
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen  
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen  
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

## • Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas  
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles  
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación  
Se prohíbe modificar los dispositivos  
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos  
Se prohíbe efectuar las operaciones de instalación por parte de operadores no cualificados  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor /frio o de puntos de emisión de aire caliente/frio  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares  
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Peligro de choque eléctrico



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.  
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes  
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones  
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

## • Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas  
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis  
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação  
Proibição de alterar os dispositivos  
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos  
Proibição de realizar trabalhos de instalação por parte de operadores não qualificados  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pós  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio ou pontos de emissão de ar quente/frio  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares  
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Perigo de choque eléctrico



Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.  
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes  
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições  
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

## • تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.  
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أبوسول.  
ممنوع سدّ فتحات التهوية.  
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.  
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.  
ممنوع القيام بأعمال التركيب بواسطة عامل غير مؤهل.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقرنة من سوائل وأثرية.  
ممنوع تركيب الوحدات على مقرنة من مصادر الحرارة/ البرودة أو نقاط انبعاث الهواء الساخن / البارد  
ممنوع تركيب الوحدات على مقرنة من غازات ضارة أو أتربة معدنية أو ما شابه ذلك.  
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب، الإعداد، التشغيل، والصيانة حصرياً بواسطة موظفين مؤهلين  
ضع الكابلات مع مراعاة اللوائح السارية.  
قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للإرشادات.  
بالنسبة لعمليات توسع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

## • Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken  
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken  
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten  
Het is verboden het apparaat te wijzigen  
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen  
Het is verboden het apparaat door onervaren personeel te laten installeren  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof  
Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen of afgiftepunten van koude/warme lucht  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen  
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Elektrocutiegevaar



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.  
Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen  
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen  
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

## • Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения

Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками  
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли  
Запрещено загромождать вентиляционные отверстия  
Запрещено вносить изменения в устройства  
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств  
Запрещено выполнение установки неквалифицированными работниками  
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ  
Запрещено устанавливать устройства вблизи источников тепла/холода или мест выпуска горячего/холодного воздуха.  
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ  
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях



Опасность поражения электрическим током



Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.  
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами  
Соединить кабели питания согласно указаниям  
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях

L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

Remote operation may cause damage to people or property.

L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.